

INVITATION TO BID

FOR SUPPLY AND INSTALATION OF ONE WATER PUMPS SOLAR SYSTEM & ONE SPARE WATER PUMPS SOLAR SYSTEM

اعلان داوطلبی برای تهیه و نصب یک ست واتر پمپ با سیستم انرژی آفتابی و یک واتر پمپ سولری اضافه

DACAAR ITB 39 PRF-933/1611-31/UNW4/09.2017

Date: September 07, 2017

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for Supply & Installation of One Set Solar Water Pump with Fixed Stands Solar System and One spare Solar Water Pumps for Kabul Province which are described by detail under Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, and Kabul) till 4:00 PM, Sep 28, 2017.

The offers will be opened on Oct 01, 2017 at 10:00 AM in DACAAR Main Office in Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions of Contract:

1. Delivery and installation of Water pump & Solar Systems is Botkhak Area, District 21 of Kabul Province.

Detail for Delivery & installation timetable is described under Annexe (II).

2. Installation & Delivery of Solar pumps & solar systems will be carried out by Company technicians.

3. DACAAR staff will inspect the functioning of solar system pump, before delivery and after installation in the mentioned area.

4. The bidder's have to provide solely information regarding the panels, type of panel's stand and pumps, for example, name of manufacturer company, both for pump and panel, also daily output and design of the pump; otherwise, the offer will not be accepted.

5. Minimum three years warranty is desired after successful installation of solar system and this fact must be clearly mentioned in the offer.

داکار از کمپنی های علاقمند و واجد شرایط که خواهش اشتراک در پروسه داوطلبی داکار را داشته باشند دعوت به عمل میآورد تا در داوطلبی برای تهیه و یک ست سولر غیر متحرک زیر آبی مجهز با سیستم انرژی آفتابی یک ست واتر پمپ آفتابی اضافه برای ولایت کابل شرکت نمایند که تفصیلات آن در ضمیمه (I) تذکر یافته است.

آفرها باید الی تاریخ 28 2017 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پایکوب نسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل).

گشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 01 اکتوبر 2017 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد:

1. انتقال و نصب واتر پمپ سیستم آفتابی ساحه بت خاک ناحیه 21 ولایت کابل میگیرد.

انتقال، نصب و تهیه واتر پمپ و پنل های آن در ضمیمه (II) تذکر یافته است.

2. سیستم و انتقال آن باید توسط اشخاص مسلکی بگیریید.

3. پرسونل داکار نحوه کار سولر سیستم و واتر پمپ را در موقع فرستادن، و بعد از نصب کردن خواهند نمود.

4. مکلف تا معلومات مکمل در مورد پنل های سولر پمپ که توسط انرژی سولر کار میکنند بکار می برد آب دهی روزانه و پنل ها و پمپ ها ساخت کدام کمپنی میباشد؟ در غیر صورت آفر که معلومات ذیل در آن گنجانیده نشده باشد، داکار هد کرد.

5. معیاد تضمین و خدمات پس از فروش برای سولر سیستم مدت سه سال بعد از نصب موقفانه سولر سیستم میباشد که این موضوع باید بشکل واضح و روشن در اسناد داوطلبی مشخص

6. 3% of total contract value will be seized as a service guarantee with DACAAR for three years, and after successfully completion of mentioned period, it will be refund to contractor.
6. 3% از مجموع کل ر ضمانت به مدت سه سال محفوظ می تکمیل ففانه دوره گزنتی این م به قراردادی قابل پرداخت می .
7. In case of delay without logical reasons in delivery of Solar System 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each day of delay.
7. خیر رساندن سیستم ها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از طرف قراردادی تدیه خواهد گردید.
8. Prices shall be given in Afghani (AFN) and must include transport plus loading, unloading and complete installation of the systems in area. Offers without sign and stamp will not be accepted.
8. قیمت ها باید به افغانی داده شود، و باید قیمت انتقال الی ساحه نصب سولر سیستم به عهده قراردادی می . قیمت های بدون مهر و امض قابل قبول نمی .
9. All bidders should deposit 150,000 AFN bid security; otherwise, DACAAR has the right to take the decision.
9. آفرها باید همراه با 150,000 افغانی تضمین آفر غیر آنصورت رد خواهد گردید و اشتراک کننده گان حق شکایت را ندارند. روش های ارایه تضمین آفر عبارتند از:
- a. گذاشتن تضمین بانکی از بانک های معتبر داخل پاکت آفرها.
b. 150,000 افغانی به حساب افغانی داکار (60019598) کابل بانک میباشد.
- Submission methods of bid security is as follows:
- a) Put a Bank Guarantee with this amount with bid documents.
Or,
b) Deposit (150,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598).
- مبلغ ذکر شده بعد از طی مراحل پروسه تداکات قابل بازپرداخت میباشد.
- All deposits are refundable after completion of procurement process.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه ای شرکت هائیکه دارای جواز میباشد، 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز (1 افغانی).
11. The winner of the tender must deposit 10% of total contract value as a contract performance guarantee, the amount is refundable after successful completion of contract.
11. شرکت باید 10% بحیث تضمین اجرایی مؤفقانه قرارداد را به حساب داکار جمع نماید، و مبلغ متذکره بعد از تکمیل مؤفقانه قرارداد باز پرداخت میباشد.
12. Payment will be made after successful & complete installation of solar pump with submission of invoice, confirmation of DACAAR relevant sites accountable within 25 days.
12. دیه پول بعد از تکمیل نمودن مؤفقانه قرار تصدیق نمودن مسد ساحوی داکار جریان 25 می .
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of the bidders which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding of contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته تنها داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.

14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses:

jamal@dacaar.org or shaker@dacaar.org

Head of Logistics Unit

Date: Sep 07, 2017



ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر /
DACAAR ITB 39 PRF-933/1611-31/UNW4/09.2017

Supply of Solar Water Pump System & Installation for Botkhak Area, District 21 of Kabul Province:

S/ No	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Transportation Cost to the Site (AFN)	Installation Charges (AFN)	Total Cost in (AFN)
1	Lorentz Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stand, electric cables and installation, German Made.	Annex (III)	Set	1					
2	Lorentz Solar system water pump with controller, well prob sensor, cable splice kit 2.5-6m2, wire tire white and black, German Made.	Additional (Spare) Annex (III)	Set	1				No need for Installation	
3	Delivery Pipes	(PE Pipe - 20 Bar)	MTR	453					
Total Price: AFN									

Offerer Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایم:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر /
DACAAR ITB 39 PRF-933/1611-31/UNW4/09.2017
Information about Types and Warranty of Solar Panels and Solar Pumps

S/N	Manufacturer of solar pumps (Name of Company)	Warranty period of solar panels (year)	Name of submersible pumps (Name of company)	Warranty period of submersible pumps (year)

ANNEX (II)
Tentative Work Plan / پلان تخمینی کار
DACAAR ITB 39 PRF-933/1611-31/UNW4/09.2017

Solar Water Pump System & Installation for Botkhak Area, District 21 of Kabul Province:

S/No	QTY	Items Description	Location of Installations	Contract Sign Date	Date of Inspection before delivery	Delivery Date	Installation Date
1	1 Set	Lorentz Solar System water pump with Controller, Solar Panels, fixed stand, electric cables and installation, German Made, and installation with Additional Solar Pumps (Spare) based on specification on Annex (III)	Kabul Province Botkhak Area, District 21	Oct 05, 2017	Oct 10, 2017	Oct 13, 2017	Oct 30, 2017

Note: The above mentioned date's are tentative and could be changed during the contract stage as per DACAAR Work Plan.

Annex (III)
Technical Specification for Solar Pump
DACAAR ITB 39 PRF-933/1611-31/UNW4/09.2017

Solar Water Pump System & Installation for Botkhak Area, District 21 of Kabul Province

Specification	Unit	Quantity	Remark
Diameter of PVC Casing	Inch	8	-
Depth of well	M	190	Proposed 170-190m depth
Static water level	M	70	Assume
Draw down/Dynamic Level	M	180	Assume
Pump Installation Depth	M	185	Assume
Height of water tank from well surface (ground) to top of Tank	M	12	
Length of delivery pipe from pump to Water Tank	M	453	W-Tank is 256m away from T-W + (185+12)
Head Loss due to delivery pipe friction	M	30	6m/100m length for Q=1.78 lit/s DN=63mm-outer
Electric Cable Length	M	210	185+25=210, assume panel is 25m from T-W
Average Daily Requirement	Lite/Day	48,000	
Total head	M	227	

Some other necessary Specification:

1. Concrete foundation with steel reinforcement (minimum 0.18-cum/sqm) of modules for Single-axis Stand.
2. If there are multiple Fixed Stands, there is needed reinforced concrete walls 2m center to center, 40cm thick, 60 to 80 cm above ground surface, with suitable depth of foundation, embedded strong hooks in the mentioned concrete.
3. The angle iron for panel stand will be min (50x50x4)mm, any way the stand should be rigid not fixable.
4. Painting of the Channel and the angle iron of panel stand with anti corrosive and anti stain paint.
5. Delivery Pipe should be PE -20 bar.
6. Since most of dates are assumed, the contractor have to adjust the flow as the actual date after pump test.